



DAFTAR PUSTAKA

- Baker, Mona. 1992. *In Other Words*. Newyork: Rouletdge.
- Bassnett, Susan. 2002. *Translation Studies* (3rd. ed). Newyork: Rouletdge.
- Catford, J.C. 1965. *A Linguistic Thoery of Translation*. London: Oxford University Press.
- Echols, John M. dan Hassan Shadily. 2014. *Kamus Inggris – Indonesia Edisi yang Diperbaharui*. Jakarta : PT Gramedia Pustaka Utama.
- Empu. 2019. Dalam *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Tersedia di <https://kbbi.web.id/empu>. Diakses 7/3/2019.
- Fi'aunillah, Tristy Kartika. 2018. *Analisis Teknik Dan Metode Penerjemahan Istilah Vulgar Pada Novel "Cantik Itu Luka" Dalam Beauty is a Wound*. Yogyakarta: Universitas Gadjah Mada. Tesis S2. Tersedia di <http://digilib.fib.ugm.ac.id/book/detail/13985>. Diakses 3/5/2019.
- Isa, Arie Andra S. 2015. *Strategi, Ideologi, Metode dan Teknik Penerjemahan Ungkapan Sapaan Berbahasa Inggri-Amerika ke Dalam Bahasa Indonesia*. Depok: Universitas Indonesia. Disertasi S3. Tersedia di <https://docplayer.info/50000417-Universitas-indonesia-strategi-ideologi-metode-dan-teknik-penerjemahan-ungkapan-sapaan-berbahasa-inggris-amerika-ke-dalam-bahasa-indonesia.html>. Diakses 6/5/2019.
- Kurniawan, Eka. 2015a. *Cantik Itu Luka*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka.
- Kurniawan, Eka. 2015b. *Beauty is a Wound* (Tucker, Annie, Trans.). New York: New Directions Publishing.
- Maharani, Ay Kharisma., Nababan, M.R., & Santosa, Riyadi. Analisis Teknik Penerjemahan Istilah Budaya Tiongkok dalam Buku Stempel: Kumpulan Karya Li Lanqing dalam Pameran Seni Ukir Stempel dan Kaligrafi serta Dampak Kualitas Terjemahan. *The 1st International Conference on Language, Literature and Teaching*.
- Molina., Lucia & Hurtado Albir, A . 2002. Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach” dalam *Meta: Journal des Traducteur/Meta: Translators Journal*. XLVII, 4, 498-512.
- Mono, Umar, dkk. 2015. Translation Strategies of Cultural Words in Animal Farm Into Indonesian: *Journal of Humanity and Social Sciences*, 20, 90-95.



- Muryati, Sri. 2013. *Strategi Penerjemahan Kosakata Budaya dari Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Jepang*. Semarang: Universitas Negeri Diponegoro
- Newmark, Peter. 1988. *A Text Book of Translation*. New York: Sanghai Foreign Language Education Press.
- Nida, Eugene A & Taber, Charles. 1982. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: The United Bible Societies.
- Nugraha, Aditya., Nugroho, Muhammad A B., & Rahman, Yudi. English – Indonesian Translation Methods in The Short Story “A Blunder” by Anton Chekov. *Indonesian EFL Journal*, 3 (1).
- Nurnani, Dewi., Nababan, M.R., & Djatmika. 2018. Analisis Teknik dan Kualitas Terjemahan Istilah Budaya Dalam Kumpulan Abstrak Hasil Penelitian Sekolah Tinggi Seni Indonesia (STSI). *Prasasti: Journal of Linguistics*, (1).
- Puspitasari, Dewi., Lestari E.M.I., & Syartanti, Nadya Inda. 2014. Kesepadanan Pada Kata Bermuatan Budaya Jepang ke dalam Bahasa Indonesia: Studi Kasus dalam Novel Botchan Karya Natsume Soseki dan Terjemahannya: Botchan Si Anak Bengal oleh Jonjon Johana. *Jurnal Izumi*, 3 (2).
- Sudana, P.A.P., Suyasa, M.D.S., & Marsakawati, N.P.E. 2014. Analisis Penerjemahan Istilah Budaya Pada Novel Negeri 5 Menara ke Dalam Bahasa Inggris: Kajian Deskriptif Berorientasi Teori Newmark. *Jurnal Ilmu Sosial dan Humaniora*, 3 (2).
- Sudaryanto. 2015. *Metode dan Teknik Analisis Bahasa : Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan Secara Linguis*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press.
- Sugiarti, D Pramita. 2015. Analisis Penerjemahan Kosa Kata Bermuatan Budaya dalam Novel Chimoku: *Jurnal Linguistik dan Sastra Sphota*, 7 (2).
- Sugiyono. 2016. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dann R&D*. Alfabeta: Bandung.

Sumber Internet:

- Arak. 2019. Dalam Kamus Besar Bahasa Indonesia. Tersedia di <https://kbbi.web.id/arak>. Diakses 8/6/2019.
- Bajigur. 2019. Dalam Kamus Besar Bahasa Indonesia. Tersedia di <https://kbbi.web.id/bajigur>. Diakses 8/6/2019.



- Becak. 2019. Indonesian Oxford Living Dictionaries. Oxford University Press. Tersedia di <https://id.oxforddictionaries.com/translate/indonesian-english/becak>. Diakses 7/6/2019.
- Dedemit. 2019. Dalam Kamus Besar Bahasa Indonesia. Tersedia di <https://kbbi.web.id/dedemit>. Diakses 4/4/2019.
- Empu. 2019. Dalam Kamus Besar Bahasa Indonesia. Tersedia di <https://kbbi.web.id/empu>. Diakses 7/3/2019.
- Detikhot. 22 Maret 2016. '*Cantik itu Luka*' Eka Kurniawan Raih Penghargaan *World Readers*. <https://hot.detik.com/art/3170808/cantik-itu-luka-eka-kurniawan-raih-penghargaan-world-readers>. Diakses 28/5/2018.
- Keroncong. 2019. Dalam Kamus Besar Bahasa Indonesia. Tersedia di <https://kbbi.web.id/keroncong>. Diakses 6/5/2019.
- Midwife. 2019. Dalam Oxford Learner's Dictionaries. Tersedia di <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/midwife?q=midwife>. Diakses 3/4/2019.
- Mukjizat. 2019. Dalam Kamus Besar Bahasa Indonesia. Tersedia di <https://kbbi.web.id/mukjizat>. Diakses 4/4/2019.
- Preman. 2019. Dalam Kamus Besar Bahasa Indonesia. Tersedia di <https://kbbi.web.id/preman>. Diakses 4/4/2019.
- Quora.com. <https://id.quora.com/Dari-mana-asal-kata-daster-pakaian-wanita>
- Sanggul. 2019. Dalam Kamus Besar Bahasa Indonesia. Tersedia di <https://kbbi.web.id/sanggul>. Diakses 4/4/2019.
- Samurai. 2019. Dalam Oxford Learner's Dictionaries. Tersedia di <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/samurai?q=samurai>. Diakses 4/4/2019.
- Swaddling clothes. 2019. Dalam Oxford Learner's Dictionaries. Tersedia di <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>
- Tikar. 2019. Dalam Kamus Besar Bahasa Indonesia. Tersedia di <https://kbbi.web.id/tikar>. Diakses 5/5/2019.
- Verhaar, J.W.M.1996. *Asas-asas Linguistik Umum*. Gadjah Mada University Press.